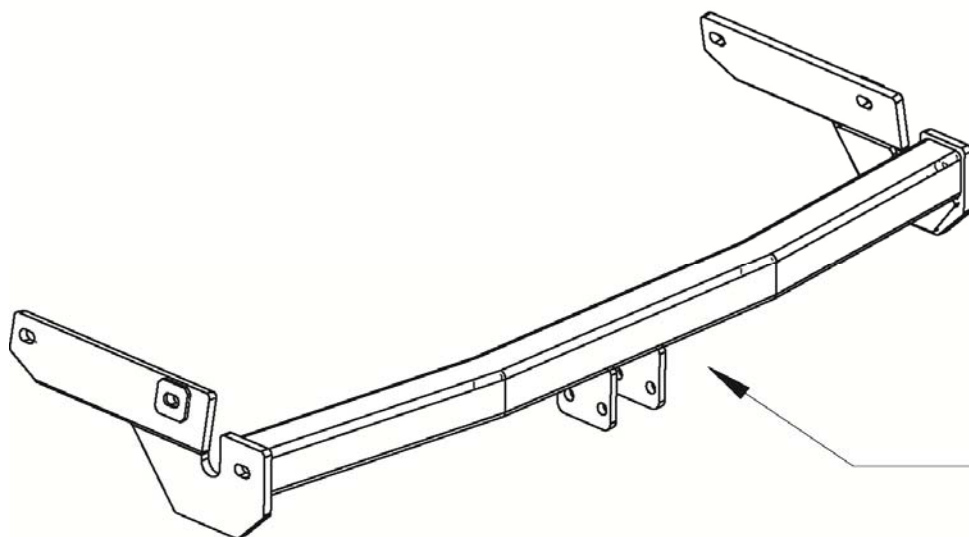


- S** **Dragkrok** Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** **Závěsné zařízení** Montážní a provozní návod
- D** **Anhängevorrichtung** Montage- und Betriebsanleitung
- DK** **Anhængertræk** Montage- og driftsvejledning
- E** **Enganche** Instrucciones de montaje y de servicio
- F** **Attelage** Notice de montage et d'utilisation
- FIN** **Perävaunun vetolaite** Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** **Tow bar** Installation and Operating Instructions
- GR** **Διάταξη ζεύξης** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** **Vontató készülék** Beszerelési utasítás
- I** **Gancio di traino** Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** **Tilhængerfeste** Monterings- og bruksanvisning
- NL** **Trekhaak** Montage- en gebruikshandleiding
- PL** **Hak holowniczy** Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** **Сцепка** Инструкция по монтажу и эксплуатации



WESTFALIA

Peugeot 206 XR

1.1 & 1.4 L

1999-

Art no

03.6020/8020

Ser no

e17

00 0038

Class A50-X

R= 1200 kg

S= 80 kg

D= 6,82 kN

03.0020

Peugeot 206 Hatchback (3/5door) XR & XT

1999-3/2003

Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

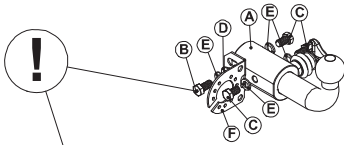
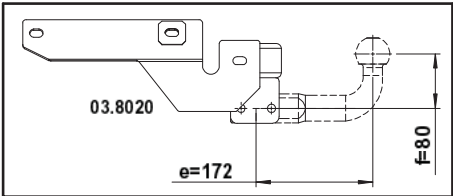
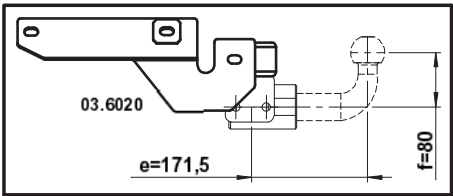
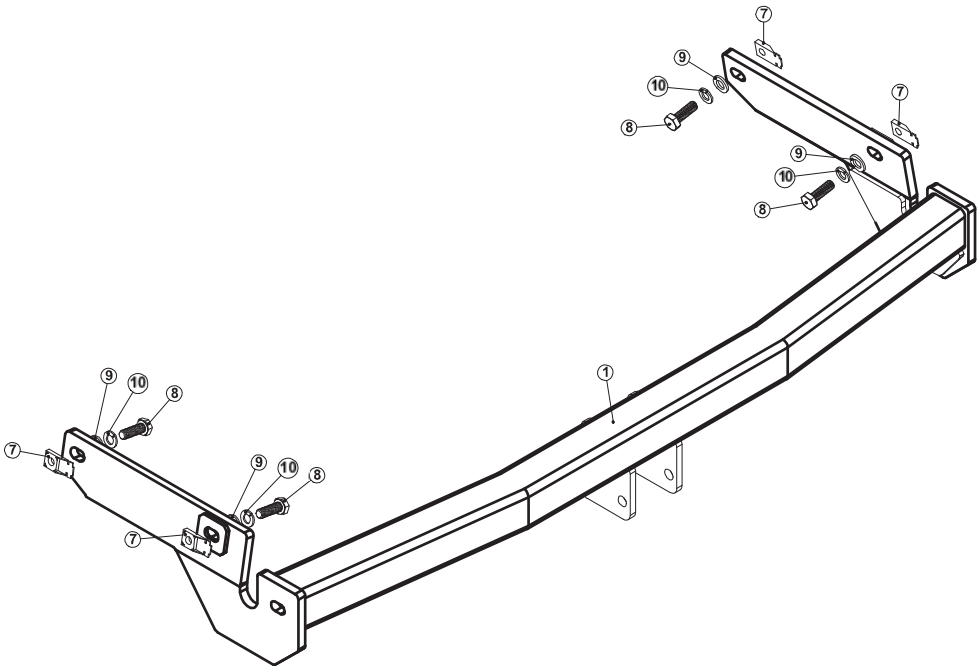
Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

WESTFALIA-Automotive GmbH
E-mail: service@westfalia-automotive.de
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

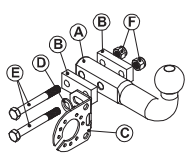
SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

03.0020 - Rev 04

03.0020			
1	1x	FBA 5143	
7	4x	MKM.0001	
8	4x	M10x30 (8.8)	
9	4x	10.5x22x2	
10	4x	10,2	



03.6020			
A	1x	FMHN	
B	1x	M12x25 oc (8.8)	
C	3x	M12x20 oc (8.8)	
D	1x	13x24x2	
E	4x	12,2	
F	1x	53.47	



03.8020			
A	1x	FPN	
B	2x	FBR 150 01	
C	1x	53.47	
D	1x	13x24x2	
E	2x	M12x100 (8.8)	
F	2x	M12.lock (8)	

Nationale richtlijnen betreffende de montageoedkeuring moeten in acht worden genomen. Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruiks toestemming.

Isolatiemassa of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de contactvlakken van de trekrichting

De aanhangert is bedoeld voor het trekken van aanhangsers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voortduren met **parkeerhulp** kunnen zich na montage van de aanhangert **defecte functies** voordoen omdat onderdelen (koppelingen, koppelingsschakels) zich in het waarnemingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarnemingsbereik worden aangepast of de parkeerhulp worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangsers met verwijfde resp. zwevende kopschakels is een detectie werking van de parkeerhulp onwaarschijnlijk als de kopschakel uit gebruiksspos wordt gezet.

De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend.

Wijzigingen voorbehouden.

Proszę przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących odbioru technicznego.

Wszelkie zmiany lub przebudowy naka holowniczego są zabronione. Spowodują one utratę ważności świadectwa homologacji. Proszę usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku naka holowniczego.

Hak holowniczy montowany jest w transporterach i służy do ciągnięcia przyczep. Niegodne z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione.

Po zamontowaniu haka holowniczego w połączeniu z **systemem wyważania parkowania** mogą wystąpić **usterki**, jeśli drążek lub kula haka holowniczego znajdują się w zakresie wyważenia: czujników, W przypadku parkowania należy dostosować zakres wyważalności lub dezaktywować system wyważania parkowania. W przypadku zastosowania haka holowniczego za zdejmowanym lub odchylanym drążkiem kulowym można uniknąć widłowego działania systemu wyważania parkowania poprzez wyłączenie drążka lub jego wysunięcie z pozycji dobowej.

Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku zmiennym jest ważący.

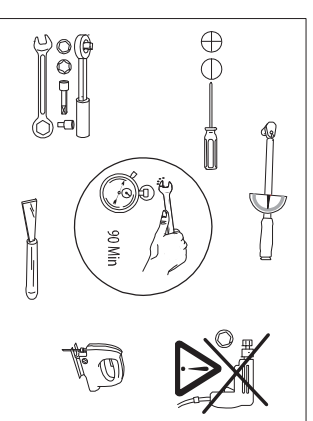
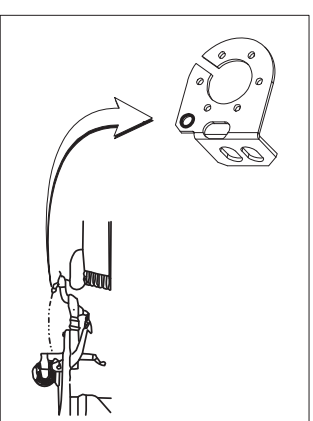
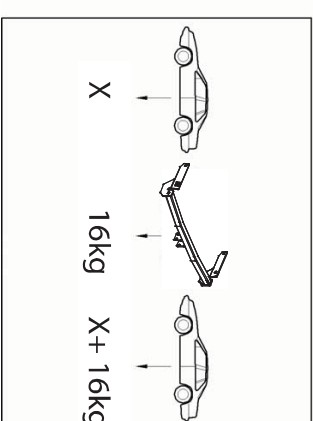
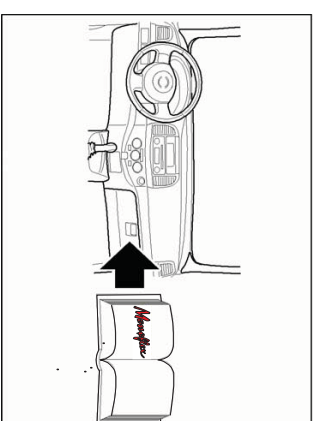
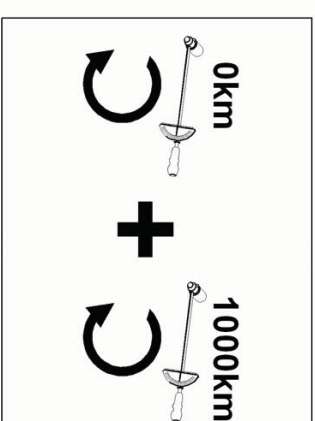
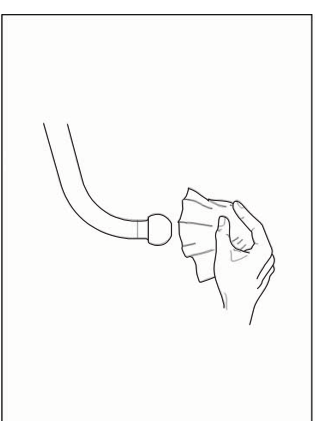
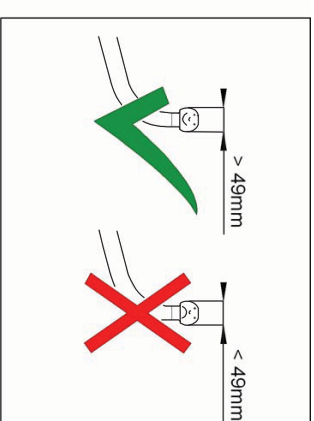
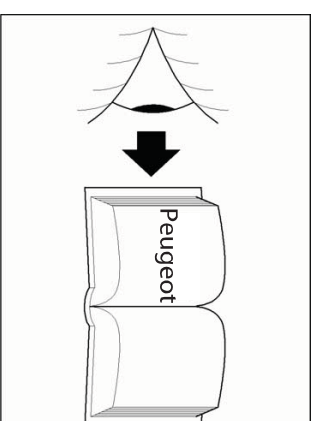
Zmiany zastrzeżone.

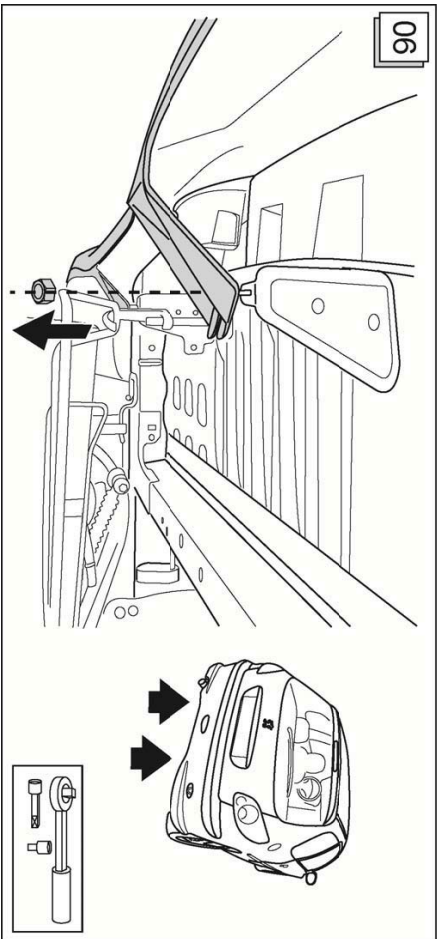
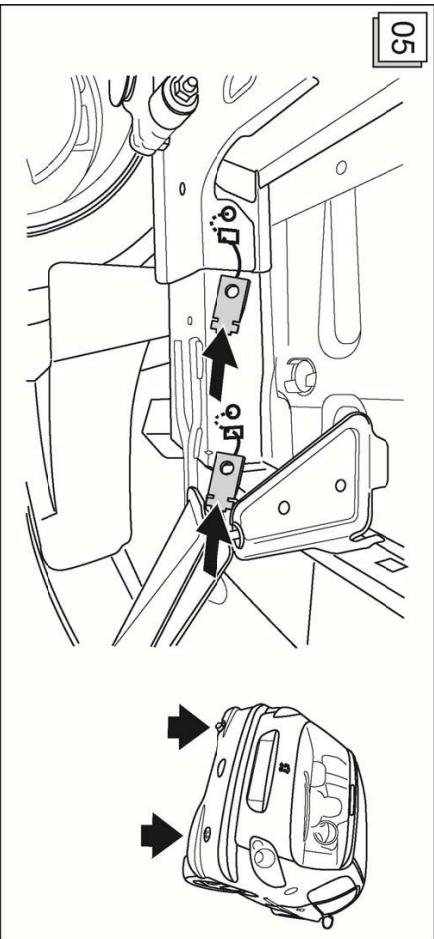
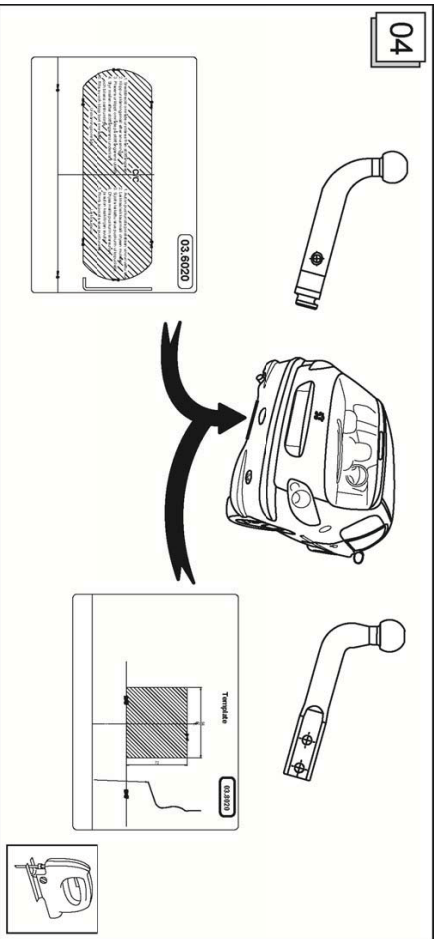
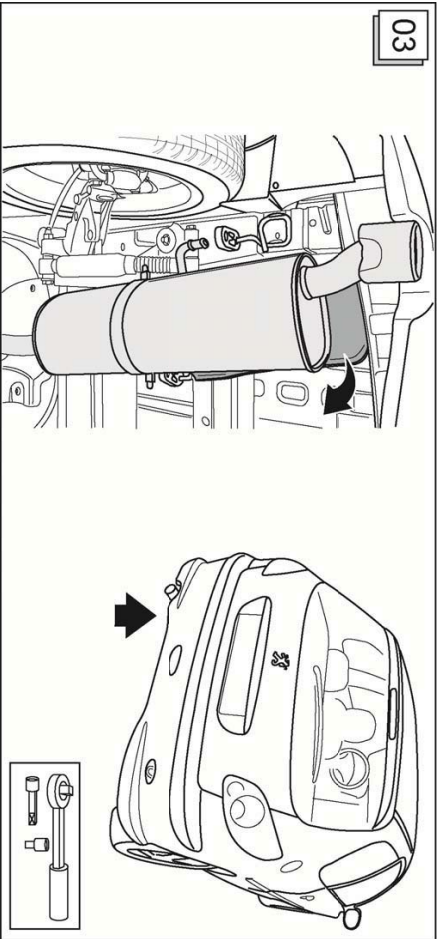
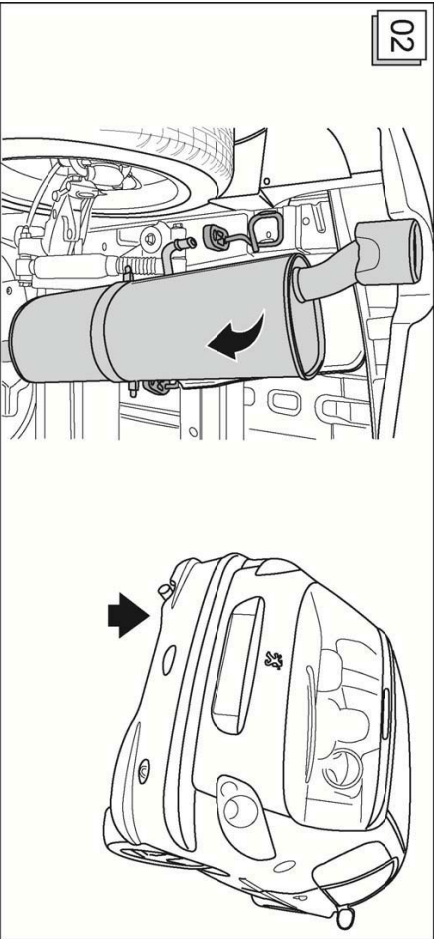
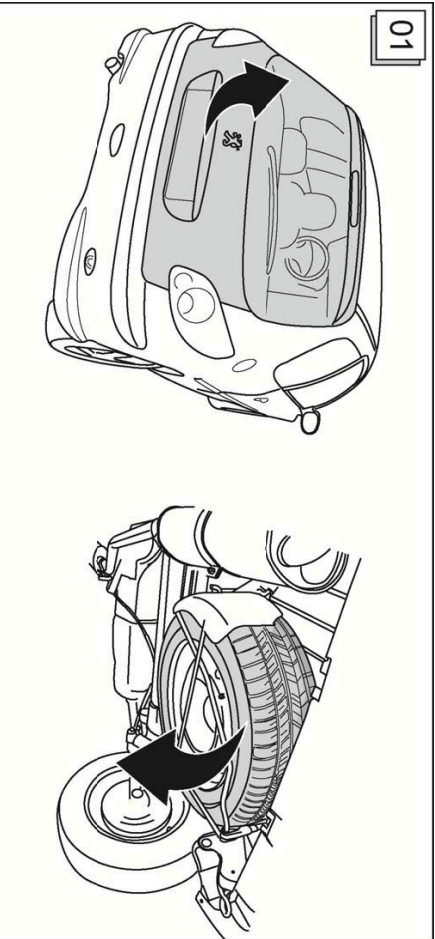
Изоляцию или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепки **удалить**.

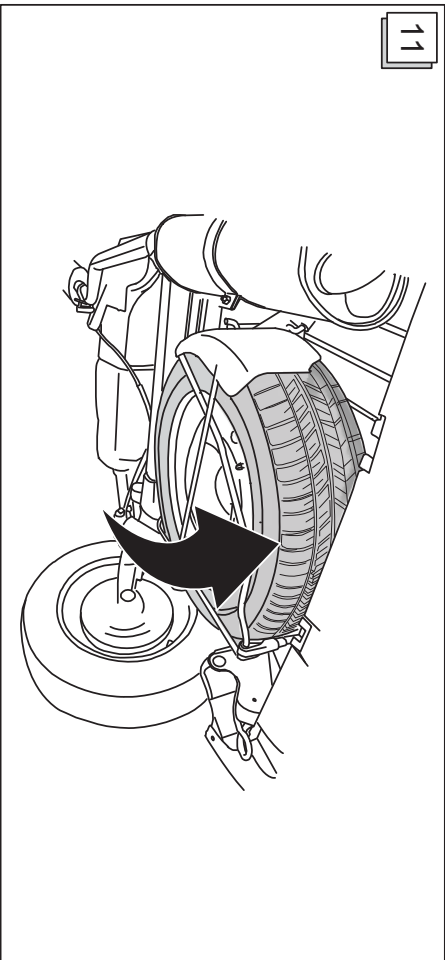
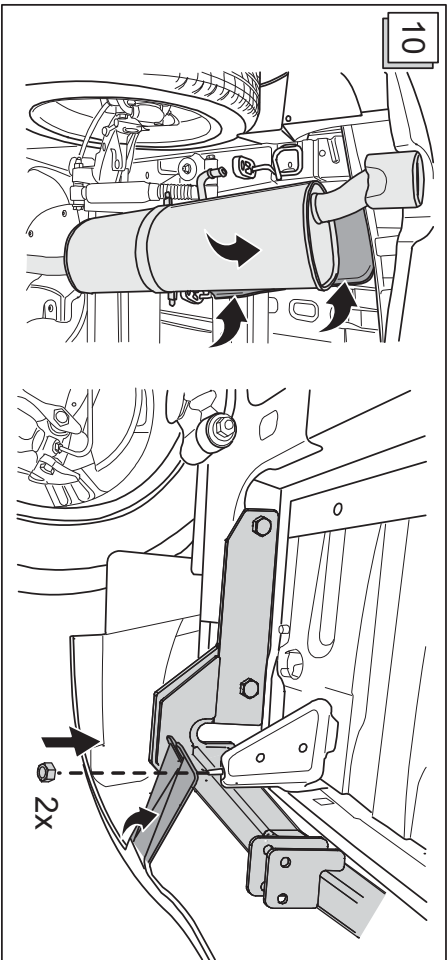
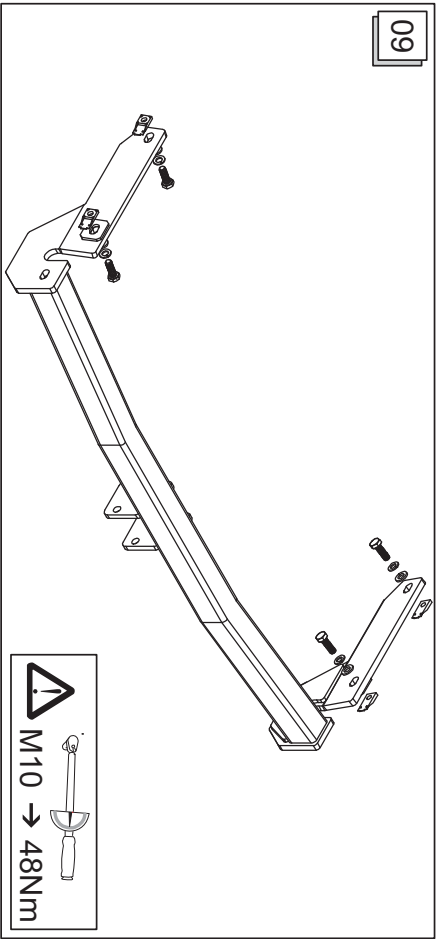
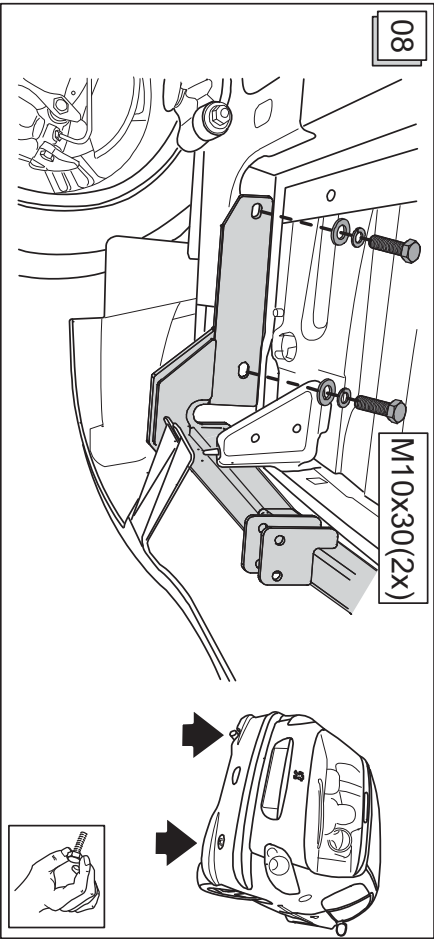
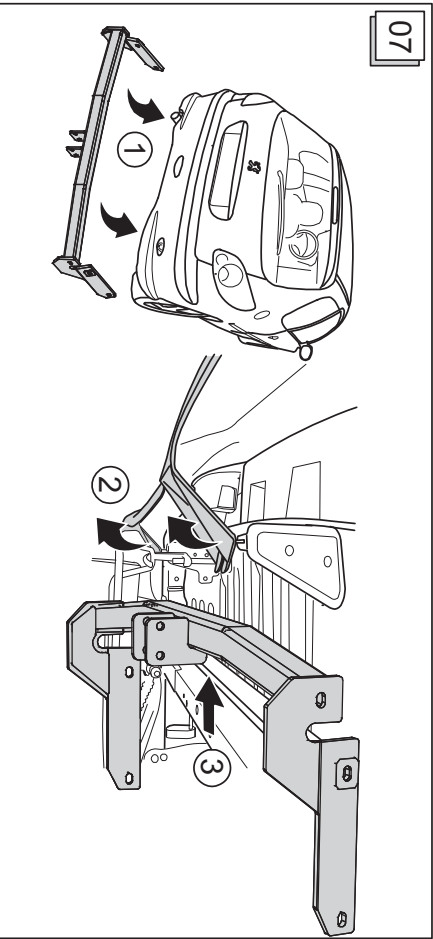
Служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых балок. Запрещено использование для посторонних целей.

На автомобиль с **помощью стальных устройств** после монтажа стального устройства возможно, так как разные узлы (шаровая штанга, соединительный шар) могут находиться в зоне действия устройства. При пользовании стальными устройствами со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не опасаться отказа устройства парковки, если ответить шаровую штангу из рабочей позиции.

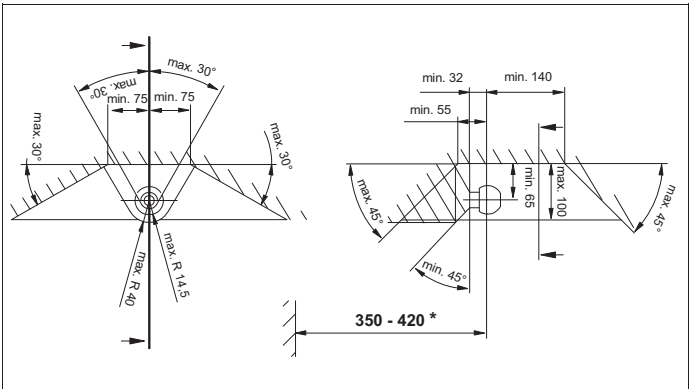
Служное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является соблюдение текста данной инструкции. **Право на внесение изменений сохраняется**







S Fritt utrymme enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
CZ Volyň prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
DK Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
F L'espace libre spécifié dans l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE doit être garanti.
FIN Liiteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
GR Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΚ.
HU A 94/20/EG Irányelvék VII. függeléké 30. ábrája szerinti szabad terület garantálni kell.
I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
N Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EF skal overholdes.
NL De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
PL Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
RUS Обеспечить свободное пространство согласно Приложению VII, рис. 30 Директивы 94/20/EG.



S * vid fordonets tillåtna totalvikt
CZ * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
D * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
DK * ved tilladt totalvægt for køretøjet
E * con peso total autorizado del vehículo
F * pour poids total en charge autorisé du véhicule
FIN * Ajoneuvon suurimman sallitulla kokonaispainolla
GB * at gross vehicle weight rating
GR * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
HU * A jármű megengedett összsúlya esetén
I * per il peso complessivo ammesso del veicolo
N * ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
NL * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
PL * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
RUS * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **03.6020/8020**
Per autoveicolo: **Peugeot 206 XR&XT (1.1 & 1.4L) 1999-**

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
Omologazione: **e4*94/20*0038*00**
Valore D: **6,82 kN**
Carico verticale max. S: **80 kg**
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

targato

.....li.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



Template

03.8020

Peugeot 206 XR & XT 1999-

Stötfångarens sidobild

Side view of bumper

Kofangerer fra siden

Snedstreckt område urskäres från stötfångaren
Klipp urskärningsmall efter anvisningar.
Placera urklippt område på stötfångarens utsida.
Styr mallen efter stötfångarens underkant och
bilen centrumlinje.

Rita av och klipp bort området.

Diagonally striped area to be cut out from the bumper.

Cut template according to instructions.

Place cut-out on the outside of the bumper.

Line up template cut-out with the bottom edge of
the bumper and centre line.

Draw round cut-out and cut away marked area.

Det skraverede område skæres ud af kofangeren.

Klip skæreskabelonen ud efter anvisninger.

Placer skæreskabelonen på kofangerens yderside.

Styr skabelonen til efter kofangerens underkant og
korangerens centerlinje.

Mål af og skær væk område.

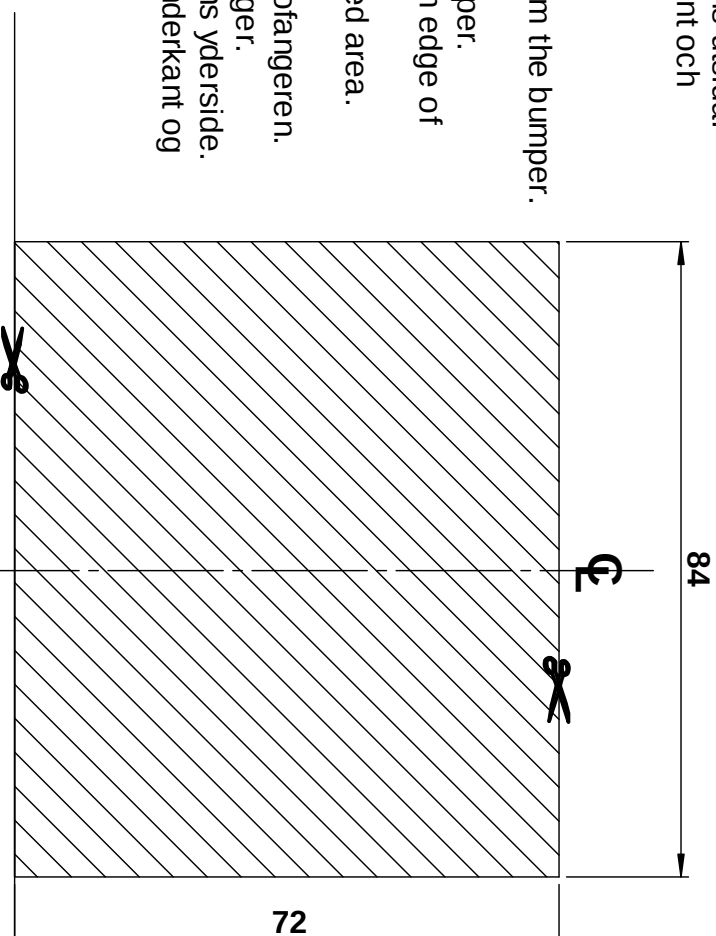
Vänster utsida

Left outside

Venstre yterside

Variationer i bilarnas utformning kan förekomma utan
vår vetskap, kontrollera därför att urskärningsmallen
stämmer med bil och dragkrok.

Variations may occur without our knowledge in car models.
Check carefully that the template is the correct one for
your car model and towbar.



Stötfångarens underkant
Bottom edge of bumper

Kofangerens underkant

Höger utsida
Right outside
Hoger yterside

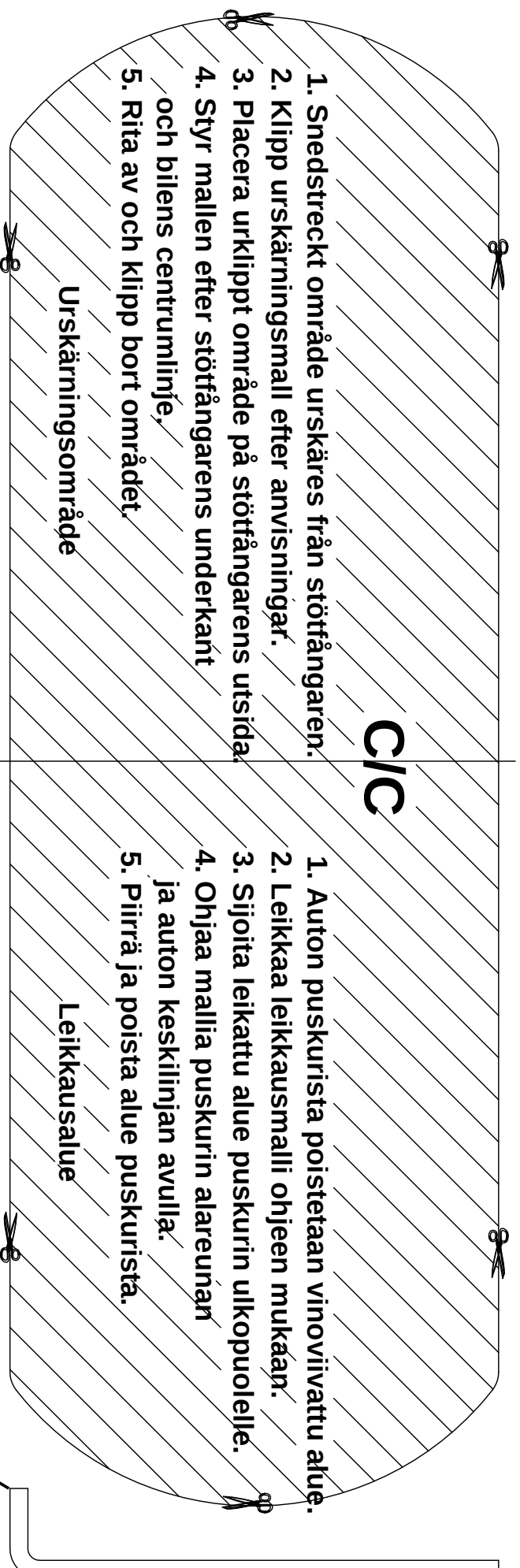
Variationer i bilernes udformning kan forekomme uden
vores viden. Kontroller derfor at skæreskabelon
stemmer med bil og anhænertræk.



URSKÄRNINGSMALL 03.6020

LEIKKAUSMALLI

Bil/Auto: Peugeot 206 XR (1,1l & 1,4l) 1999-
Datum/Päivämäärä: 12 12 1998



Vänster
Vasen

OBS!

Stötfångarens underkant

TÄNK EFTER FÖRE INNAN DET ÄR FÖR SENT

HUOMI!

Puskurin alareuna

Stötfångarens underkant
Puskurin alareuna

Höger
Oikea

AJATTELE ENSIN, TEE SITTEEN

Variationer i bilarnas utformning kan förekomma utan vår vetskap, kontrollera därför att urskärningsmall stämmer med bil och dragkrok.